

AccuJet Li-18 Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung Accu Bläser	SK Návod na obsluhu Akumulátorový fúkač
EN Operating Instructions Accu Blower	EL Οδηγίες χρήσης Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας
FR Mode d'emploi Souffleur sur accu	RU Инструкция по эксплуатации Аккумуляторный воздуходув
NL Gebruiksaanwijzing Accublazer	SL Navodilo za uporabo Akumulatorski puhalik
SV Bruksanvisning Batteridrivnen blås	HR Upute za uporabu Baterijski puhač
DA Brugsanvisning Accu-blæser	SR/ Uputstvo za rad BS Baterijski duvač
FI Käyttöohje Akkupuhallin	UK Інструкція з експлуатації Акумуляторна повітродувка
NO Bruksanvisning Batteri blåser	RO Instrucțiuni de utilizare Suflantă cu acumulator
IT Istruzioni per l'uso Soffiatore a batteria	TR Kullanma Kılavuzu Akülü Üfleyici
ES Instrucciones de empleo Soplador Accu	BG Инструкция за експлоатация Акумуляторна моторна метла
PT Manual de instruções Soprador a bateria	SQ Manual përdorimi Fryrës me bateri
PL Instrukcja obsługi Dmuchawa akumulatorowa	ET Kasutusjuhend Akuga puhur
HU Használati utasítás Akumulátoros lombfúvó	LT Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinis pūstuvas
CS Návod k obsluze Akumulátorový foukač	LV Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināms pūtējs

GARDENA Акумулаторна моторна метла

AccuJet Li-18

1. Указания за безопасност	249
2. Монтаж	254
3. Въвеждане в експлоатация	254
4. Обслужване	256
5. Съхранение	257
6. Техническо обслужване	258
7. Отстраняване на повреди	258
8. Допълнителни аксесоари	259
9. Технически данни	259
10. Сервиз/Гаранция	260

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация.



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите рискове. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и потре-

бителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица под 16-годишна възраст.

Употреба по предназначение:

GARDENA акумулаторната моторна метла е подходяща за издухване на отпадъци или окосена трева от алеи, тротоари, дворове и др., както и за издухване на окосена трева, слама или листа на купчини, или за отстраняване на отпадъци от ъгли, fugи или празнини между керемиди или тухли.

ОПАСНОСТ! Опасност от нараняване!

Ако не се използва правилно, този уред може да бъде опасен. Предупрежденията и инструкциите в това ръководство трябва да се спазват, за да се осигури разумна безопасност и ефективност при използване на уреда. Операторът носи отговорност за спазването на инструкциите и предупрежденията върху уреда и в ръководството. Никога не използвайте този уред, ако предпазните щитове, доставени от производителя, не са в поставени в правилното им положение.

1. Указания за безопасност

Символи върху продукта



Почетете упътването за употреба.



ИЗКЛЮЧВАНЕ:

Отстранете щепсела от захранващата мрежа преди почистване или поддръжка.



Не излагайте уреда на дъжд.



Препоръчва се да се използва защита за зрението и слуха. Трябва да се има предвид, че може да не чуete трети лица, които навлизат в зоната на работа.



Не допускайте наблизко странични наблюдатели.



Изключете захранващия кабел, ако шнуърът е повреден или заплетен.



Свалете батерията преди почистване или техническо обслужване.



Да не се използва с разпуснати коси, висящи бижута или широки дрехи.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност. Неспазването на инструкциите и на предупрежденията за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички инструкции и предупреждения за безопасност за бъдещи справки. Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за уред, който работи с електрозахранване от акумулаторна батерия (без кабел).

1) Безопасност на работния участък

а) Този уред не е предназначен за използване от лица (вкл. деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или на които липсват опит и знания, освен в случаите, когато те се надзират или инструктират от лице, отговорно за тяхната безопасност, при използването на уреда. Децата трябва да се надзират, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда. Местните разпоредби може да поставят възрастови ограничения за работа с уреда. Никога не позволявайте на деца или на хора, непознати с тези инструкции, да използват уреда. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на неопитни потребители.

б) Никога не работете с уреда, когато наблизо има други хора, деца или домашни животни.

При разсейване от тяхна страна може да изгубите управлението на уреда.

в) Никога не издухвайте отпадъци по посока на стоящи в страни лица.

Операторът или потребителят носи отговорност за нещастни случаи или опасности за други хора или тяхното имущество.

г) Работният участък трябва да бъде чист и добре осветен.

В неосветени и задръстени с препятствия участъци може да възникнат инциденти.

д) Не работете с електрически инструменти във взривоопасна въздушна

среда, напр. при наличие на запалими течности, газове или прах. При електрическите инструменти се създава искра, която може да възпламени праха или изпаренията.

2) Електрическа безопасност

а) Щепселите на електрическите инструменти трябва да бъдат включени в съответстващи им изходи. Никога не модифицирайте щепсела на зарядното устройство по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти. Използвайте уреда само в електрическа мрежа за променлив ток с номинално напрежение като обозначено на етикета с данни на уреда. При никакви обстоятелства заземителен извод не трябва да се свързва към никоя част от този уред. Немодифицираните щепсели и съответстващи им изходи ще намалят рисковете от токов удар.

б) Избягвайте директен контакт на тялото със заземени повърхности, като напр. тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Ако тялото ви осъществи контакт със заземена повърхност, съществува повишен риск от токов удар.

в) Не излагайте електрически инструменти на дъжд или влага. Ако в такъв електрически инструмент навлезе вода, тя ще повиши рисковете от токов удар.

г) Не излагайте зарядното устройство или кабела за зареждане му на силови въздействия. Никога не използвайте кабела за зареждане за преместване, дърпане или изключване на зарядното устройство. Пазете зарядното устройство и кабела за зареждане далече от топлинни източници, масла, остри ръбове или движещи се части. Проверявайте за наличие на повреди преди употреба. Заменяйте зарядното устройство и/или кабела за зареждане, ако установите признаци на повреда или износване. Не използвайте уреда, ако зарядното устройство или кабелът за зареждане е повреден или износен. Ако кабелът има срязвания или ако изолацията е повредена, незабавно изключете уреда от електрозахранващата мрежа. Не докосвайте електрическия кабел, преди да изключите електрозахранването. Не поправяйте кабел със срязвания или повреди. Подменете го с нов.

Заплетените или повредени кабели повишават рисковете от токов удар.

д) Електрически кабел не трябва да бъде навит. При навит кабел може да настъпи прегряване, което ще доведе до влошаване на ефективната работа на уреда. Винаги разгъвайте кабела внимателно, без да допускате прегъвания.

е) За зареждане на батерията използвайте само зарядното устройство, доставено с вашия уред. Използването на друго зарядно устройство може да причини необратими повреди на батерията, зарядното устройство и/или духалката.

ж) Ако не можете да избегнете употребата на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте източник на електрозахранване, защитен чрез устройство за остатъчен ток с ток на изключване не повече от 30 mA. Дори при инсталиран източник на електрозахранване, защитен чрез устройство за остатъчен ток, не може да се гарантира 100% безопасност и практиките за безопасна работа трябва да се следват по всяко време. Проверявайте източника на електрозахранване, защитен чрез устройство за остатъчен ток, при всяко използване на уреда.

Използването на устройство за остатъчен ток намалява рисковете от токов удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете бдителни, наблюдавайте действието си и се осланяйте на здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под въздействие на упойващи вещества, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

б) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за зрението и слуха. Препоръчва се да се използва маска за лицето, за да се избегнат раздразнения под въздействието на праха. Лични предпазни средства като защита за зрението и слуха, противопрахова маска, защитни обувки срещу подхлъзване или твърда каска, използвани при подходящите условия, намаляват рисковете от телесни наранявания.

в) Не допускате неволно пускане. Уредите, които се захранват от акумулаторна батерия, не трябва да се включват в електрическата мрежа, за да работят;

поради това те са винаги в режим на работа. Проверявайте дали превключвателят е в положение изключено, преди да свързвате уреда със зарядното устройство или да го вземате за пренасяне.

Преместването на електрически инструменти с пръст върху превключвателя или включването им към електрозахранването при превключвател в положение включено може да предизвика злополука.

г) Не се протягайте прекомерно. Поддържайте стабилна стойка и равновесие във всеки един момент. По наклони внимавайте къде стъпвате и носете нехлъзгащи се обувки. Не ходете назад, когато работите с този уред. Ходете, никога не тичайте. Не използвайте стълби, когато работите с този уред. Това позволява да се осъществява по-добър контрол над уреда в неочаквани ситуации.

д) Обличайте подходящи дрехи. Винаги носете подходящо облекло, ръкавици и солидни обувки. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косата, облеклото и ръкавиците си си далеч от движещи се части.

Широките дрехи, украшенията или дългата коса може да бъдат захванати в движещите се части.

4) Използване и грижи за електрическия инструмент

а) Използвайте уреда само за целите и по начина, описани в тези инструкции. Не упражнявайте силови въздействия върху електрическия инструмент. Използвайте подходящ електрически инструмент за вашата задача.

Подходящият електрически инструмент ще извърши работата по-добре, при по-голяма безопасност и със скоростта, за която е проектиран.

б) Винаги проверявайте дали уредът е в безопасно работно състояние, преди да го използвате. Не използвайте електрическия инструмент, ако той не може да се включва или изключва чрез превключвателя. Трябва да знаете как да спрете уреда бързо при възникване на непредвидена ситуация.

Електрически инструмент, който не може да се управлява чрез превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) Роторът продължава да се върти след изключване на уреда. Електромоторът трябва да бъде спрян, а лопатките на ротора вече да не се въртят, за да се избегне сериозно нараняване от въртящите се лопатки.

г) Изваждайте батерията от уреда:

- преди оставяне на уреда без наблюдение за известно време;
- преди почистване на запушване;
- преди проверка, почистване или работа по уреда;
- ако уредът започне да вибрира по необичаен начин. Извършете незабавна проверка. Прекалените вибрации могат да причинят наранявания.
- преди предаване на уреда на друго лице.

д) Съхранявайте електрически инструменти, които не се употребяват в момента, извън обсега на деца и не позволявайте те да се използват от лица, непознати с тях или с инструкциите за ползването им.

Електрическите инструменти са опасни в ръцете на неопитни потребители.

е) Поддръжка на работното състояние на електрическите инструменти. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупвания на елементи или други състояния, които могат да се отразят на работата на електрическия инструмент. В случай на повреда електрическият инструмент трябва да се ремонтира, преди да се използва отново. **Поддържайте всички входни отвори за охлаждащ въздух чисти от отпадъци.**

Голям брой злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

ж) Използвайте електрическия инструмент и принадлежностите в съответствие с тези инструкции, като отчитате работните условия и естеството на работата, която трябва да се извърши. Използвайте уреда само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.

Използването на електрическия инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

5) Използване и грижи за уреда, захранван от батерия

а) Използвайте за зареждане само зарядното устройство, доставено с вашия уред и указано от производителя. Едно зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг вид батерия.

б) Използвайте електрическите инструменти уреди само с изрично указаните батерии.

Използването на други батерии може да създаде рискове от възникване на пожар или телесни наранявания.

в) Когато батерията не се използва, тя трябва да се пази далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от едната клема към другата.

Свързването на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.

г) При много неблагоприятни условия от батерията може да настъпи изхвърляне на течност, контакт с която не трябва да се допуска. Ако настъпи случаен контакт, изплакнете обилно с вода. Ако течността навлезе в очите, трябва да се потърси и медицинска помощ.

Изхвърляне на течност от батерията може да причини раздразнения или изгаряния.

б) Поддръжка и съхранение

Техническото обслужване на вашия електрически инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице, като се използва само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.

- Поддържайте всички болтове, винтове и гайки добре затегнати, за да бъдете сигурни, че уредът е в безопасно работно състояние.
- Заменяйте износените или повредени части по съображения на безопасност.
- Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.
- Съхранявайте на хладно и сухо място, далеч от обсега на деца. Не съхранявайте този уред на открито. Уредът не трябва да се съхранява при температури над 35 °С или изложен на пряка слънчева светлина. Не съхранявайте този уред на места със статично електричество.

Предупреждения за безопасност при работа с духалката

- **Преди включване на уреда направете оглед на участъка.**
Отстранете всички отпадъци и твърди предмети, като камъни, стъкла, жица и др., които могат да рикошират, да се изхвърлят или по друг начин да причинят наранявания или повреди в процеса на работа.
- **Никога не пускайте уреда, без да сте поставили необходимото оборудване.**

Когато уредът ще се използва като духалка, тръбата на духалката винаги трябва да бъде монтирана. Използвайте само препоръчаните принадлежности, за да предотвратите телесни наранявания.

- **Не използвайте духалката в близост до запалени храсти, огнища, места за барбеко, за тютюнопушене и др.** Правилната употреба на духалката ще предотврати разпространяване на огъня.
- **Не поставяйте предмети вътре в тръбите на духалката; винаги насочвайте продухването на отпадъци настрани от хора, животни, стъкло и твърди предмети като дървета, автомобили, стени и др.**
Силата на въздуха може да изхвърли камъни, пръст или клони или да предизвика рикоширането им, при което да пострадат хора или животни, да бъдат счупени стъкла или да бъде причинена друга повреда.
- **Никога не използвайте уреда за разпръскване на химикали, торове или други вещества.** Така няма да допуснете разпръскване на токсични вещества.

Безопасно използване на батерията



ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

По време на процеса на зареждане батерията, която зареждате трябва да бъде върху незапалима, устойчива на висока температура и непроводима повърхност. Дръжте далеч от зарядното устройство и батерията разяждащи, горими и леснозапалими материали. Не покривайте зарядното устройство и батерията по време на процеса на зареждане. Незабавно изключете зарядното устройство при поява на дим или огън. Като зарядно устройство може да се използва само оригиналното зарядно устройство GARDENA. При използване на други зарядни устройства могат да бъдат повредени акумулаторите и дори да се стигне до пожари.



ОПАСНОСТ ОТ ИЗБУХВАНЕ!

→ Предпазвайте духалката от източници на топлина и огън. Не я оставяйте върху радиатори или под интензивна слънчева светлина за дълго време.



Не използвайте зарядното устройство на открито.

→ Предпазвайте зарядното устройство от влага и влажни участъци.

Използвайте уреда само при температура на околната среда между 0 °C и +40 °C. Кабелът за зареждане трябва да се проверява редовно за признаци на повреда или износване (чупливост) и може да се използва само ако е в идеално състояние.

Доставеното зарядно устройство може да се използва само за зареждане на акумулаторните батерии, доставени с този уред. Неакумулаторни батерии не трябва да се зареждат с това зарядно устройство (опасност от пожар). С уреда не трябва да се работи по време на зареждането.

След зареждането изключвайте зарядното устройство от мрежата. Зареждайте батерията само при температури между 0 °C – 45 °C.

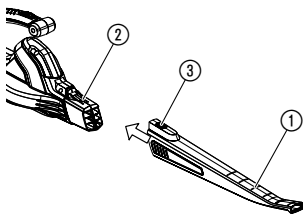
След интензивно използване трябва най-напред да оставяте батерията да се охлади. Неизправна батерия трябва да бъде изхвърлена съгласно разпоредбите. Тя не трябва да бъде изпращана по пощата. Моля, за повече информация се обръщайте към местните служби за отстраняване на отпадъците.

Опасност! По време на работа този уред образува електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да взаимодейства с активни или пасивни медицински импланти. За да се избегне риска от сериозно или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме, преди работа с уреда, лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант.

Опасност! Дръжте малки деца далеч по време на монтажа. По време на монтажа малки детайли могат да бъдат погълнати и съществува опасност от задушаване с полиетиленовата опаковка.

2. Монтаж

Поставяне на тръбата на дуhalката:



Опасност! Нараняване!

Електромоторът трябва да бъде спрян, а лопатките на ротора вече да не се въртят, за да се избегне сериозно нараняване от въртящите се лопатки.

→ Спирайте устройството и изваждайте батерията, преди да предприемате монтиране или изваждане на тръбата на дуhalката.

1. Подравнете жлебовете на тръбата на дуhalката ① с жлебовете на изхода на дуhalката ②.
2. Тласнете тръбата на дуhalката по изхода на дуhalката, докато щракне на мястото си; тръбата е обезопасена към дуhalката чрез бутона за освобождаване на тръбата ③.
3. За да извадите тръбата на дуhalката, натиснете бутона за освобождаване ③, като същевременно издърпате тръбата.

3. Въвеждане в експлоатация

Зареждане на акумулаторите:



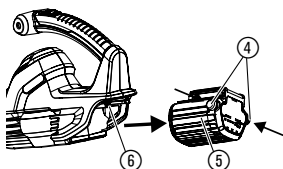
ВНИМАНИЕ!

Свърхнапрежението разрушава акумулаторите и зарядното устройство.

→ Внимавайте за правилното напрежение на електрическата мрежа.

Преди първа употреба, батерията трябва да бъде заредена напълно. Продължителност на зареждане (при разредени батерии) виж 9. Технически данни.

Литиево-йонните батерии могат да бъдат зареджани при всяко едно състояние и зареждането може да бъде прекъснато по всяко време, без да се навреди на батерията (няма Memory-Effekt).



1. Натиснете двата деблокиращи бутона ④ и извадете батерията ⑤ от гнездото на батерията ⑥ на ръкохватката.
2. Включете кабела за зареждане ⑦ в батерията ⑤.
3. Включете зарядното устройство ⑧ в контакт на електрическата мрежа.

Контролната лампа за зареждане ⑨ върху зарядното устройство мига на всяка секунда зелено: Батерията се зарежда.

Контролната лампа 4 върху зарядното устройство свети зелено: Батерията е напълно заредена.

(Продължителност на зареждане виж 9. Технически данни).

По време на процеса на зареждане редовно проверявайте прогреса на зареждането.

Индикатор за състоянието на зареждане на батерията по време на зареждане:

100 % заредена L1, L2 и L3 светят.

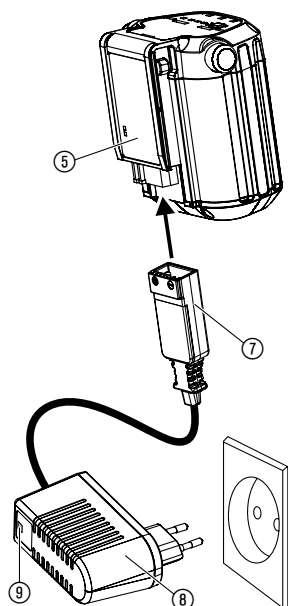
66 – 99 % заредена L1 и L2 светят, L3 мига.

33 – 65 % заредена L1 свети, L2 мига.

0 – 32 % заредена L1 мига.

4. Когато процесът на зареждане е приключил, разделете батерията ⑤ от зарядното устройство ⑧. Първо разделете батерията ⑤ от зарядното устройство ⑧ и след това изключете зарядното устройство ⑧.

5. Поставете батерията ⑤ върху гнездото за батерията ⑥ на ръкохватката, докато чуete изщракване от фиксирането.



Предотвратяване на дълбоко разреждане:

Когато батерията е изтощена, защитата срещу пълно разреждане автоматично изключва уреда, преди батерията да се разреди напълно. За да не се разреди от изключеното зарядно устройство напълно заредената батерия, батерията след зареждане трябва да бъде разкачена от зарядното устройство. Ако батерията е била съхранявана по-дълго от 1 година, тя отново трябва да бъде заредена изцяло. Ако батерията бъде разредена напълно, контролната лампа за зареждане ⑨ мига бързо в началото на процеса на зареждане (2. пъти на секунда). Ако след 10 минути контролната лампа за зареждане ⑨ все още мига бързо, има повреда (виж 7. Отстраняване на повреди). Ако светлинния индикатор за грешка (W) на батерията мига, има повреда (виж 7. Отстраняване на повреди). В случай на съвсем изтощена батерия, може да продължи приблизително 20 мин. докато състоянието на зареждане се индикира на батерията чрез светодиода. Процесът на зареждане се индикира по всяко време на зарядното устройство чрез мигачият светодиод ⑨.

Индикатор за състоянието на зареждане на батерията по време на работа:

→ Натиснете бутон ⑥ на батерията.

66 – 99 % заредена L1, L2 и L3 светят.

33 – 65 % заредена L1 и L2 светят.

10 – 32 % заредена L1 свети.

1 – 9 % заредена L1 мига.

0 % заредена Няма индикация.



4. Обслужване

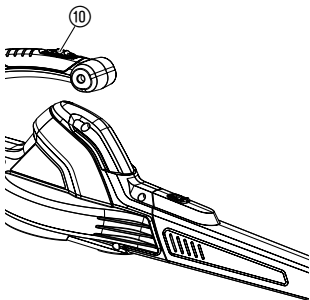


Опасност! Нараняване!

Не използвайте уреда без правилно закрепени тръба, за да не допуснете изхвърляне на отпадъци и/или контакт с ротора, което може да доведе до сериозно нараняване.

→ Винаги носете ръкавици и използвайте защита за зрението, за да не допуснете летящи във въздуха или рикоширали камъчета или отпадъци да попаднат в очите или по лицето ви, тъй като това може да доведе до ослепяване или сериозни наранявания.

Пускане на дуhalката:



Включване на дуhalката:

1. Тласнете батерията върху дръжката (вж. 3. Въвеждане в експлоатация).
2. Преместете превключвателя за включване/изключване ⑩ в положение (I).

Изключване на дуhalката:

1. Преместете превключвателя за включване/изключване ⑩ в положение (0).
2. Извадете батерията от дръжката (вж. 3. Въвеждане в експлоатация).

Работни положения:



Когато се използва като дуhalка, уредът е подходящ за почистване на отпадъци или отрязана трева от алеи, тротоари, дворове и др., както и за издухване на отрязана трева, слама или листа на купчини, отстраняване на отпадъци от ъгли, около фуги или между тухлите.

Управлявайте въздушния поток, като насочвате тръбата на дуhalката надолу или настрана.

Винаги работете настрана от масивни предмети като стени, големи камъни, автомобили и огради.

Ъглите се почистват отвътре навън. Така ще се избегне натрупване на остатъци, които могат да отхвъркнат към лицето ви. Внимавайте, когато работите в близост до растения. Силата на въздушната струя може да повреди крехките растения.

5. Съхранение

Сваляне от експлоатация:

Съхранявайте уреда с извадена батерия, далеч от обсега на деца.

1. Спрете уреда и извадете батерията (вж. 3. Въвеждане в експлоатация).
2. Заредете батерията, това ще увеличи срока на експлоатацията ѝ.
3. Оставете електромотора да се охлади, преди да приберете уреда за съхранение или да го транспортирате.
4. Съхранявайте уреда с всички предпазители поставени. Поставете уреда на такова място, че негова остра част да не може да причини случайно нараняване.

Зазимяване:

Подгответе уреда за съхранение след завършване на сезона или ако той няма да се използва 30 дни или повече.

Ако уредът ви трябва да се прибере на съхранение за определен срок:

1. Спрете уреда и извадете батерията (вж. 3. Въвеждане в експлоатация).
2. Заредете батерията, това ще увеличи срока на експлоатацията ѝ.
3. Преди продължително съхранение почистете целия уред.
4. Използвайте мека четка за почистване на отворите за вентилация и входа за въздух от отпадъци. Не използвайте вода.
5. Съхранявайте уреда в добре проветрявано пространство и, ако е възможно, покрит, за да не допуснете натрупване на прах и замърсявания. Не покривайте уреда с пластмасови покрития. Пластмасовите покрития не пропускат въздух и могат да доведат до кондензация и последващо ръждясване и корозия.
6. Проверете целия уред за разхлабени винтове. Заменете всички повредени, счупени или износени части.
7. Извадете тръбата на духалката за по-лесно съхранение.

Уредът не трябва да бъде поставян при битовите отпадъци, а трябва да бъде отстранен като отпадък съгласно правилата.

→ Важно: Отстранете уреда чрез Вашата служба за отстраняване на отпадъците по местоживееене.

Литиевите батерии GARDENA съдържат литиево-йонни клетки, които след изтичане на продължителността им на живот не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Отстраняване като отпадък:

(според директива
RL 2012/19/EU)



Изхвърляне на батериите:



Li-ion

Важно за България:

Правилното отстраняване се поема от Вашия търговец на GARDENA или местната служба по чистотата.

1. Разрежете напълно литиево-йонната батерия.
2. Изхвърлете литиево-йонната батерия съобразно техническите изисквания.

6. Техническо обслужване



ОПАСНОСТ!

Възможни са травми, ако моторната метла бъде включена неволно.

→ Преди техническо обслужване извадете батерията (виж 3. Въвеждане в експлоатация).

Преди всяка употреба:

Поддържайте всички болтове, винтове и гайки добре затегнати, за да бъдете сигурни, че уредът е в безопасно работно състояние.

1. Проверявайте дали всички части са сглобени правилно.
2. Проверете дали скрепителните елементи и модулите (напр. тръбата за въздуха) не са разхлабени, повредени или износени.
3. Обърнете се към упълномощен сервис за замяна на повредените или износени части.
4. Превключвател за включване/изключване – Уверете се, че превключвателят за включване/изключване е изправен, като го поставите в положение ИЗКЛ. Уверете се, че електромоторът е спрял; след това го пуснете отново и продължете.

След всяка употреба:

1. Проверявайте и почиствайте уреда и етикетите.
2. След всяка употреба проверявайте уреда за разхлабени или повредени части. Почиствайте уреда с влажна кърпа.
3. Избърсвайте уреда с чиста суха кърпа.



7. Отстраняване на повреди





ОПАСНОСТ!

Възможни са травми, ако моторната метла бъде включена неволно.

→ Преди отстраняване на повреди свалете акумулатора (виж 3. Въвеждане в експлоатация).

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Моторната метла не работи	Батерията е изтощена.	→ Заредете батерията (виж 3. Въвеждане в експлоатация).
	Батерията не е поставена правилно върху дръжката.	→ Поставете така батерията върху дръжката, че фиксиращите бутони да щракнат.
	Превключвателят е в положение изключено (0).	→ Преместете превключвателя е в положение включено (I).
Моторната метла вибрира необичайно	Механична неизправност.	→ Свържете се със сервизен център на GARDENA.
Моторната метла не работи. Светлинният индикатор за грешка  мига	Претоварване на батерия.	→ Изчакайте 10 сек. Натиснете бутон  на батерията и отново включете уреда.

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Моторната метла не работи. Светлинният индикатор за грешка  мига	Допустимата работна температура е надхвърлена.	→ Оставете батерията да се охлади за ок. 15 мин. Натиснете бутон  на батерията и отново включете уреда.
Контролната лампа за зареждане  на зарядното устройство не свети.	Зарядното устройство или кабела за зареждане не са включени правилно.	→ Включете правилно зарядното устройство или кабела за зареждане.
Контролната лампа за зареждане  на зарядното устройство мига бързо (2-пъти на секунда)	Грешка при зареждане.	→ Разкачете и отново свържете зарядното устройство.
Моторната метла спира. Светлинният индикатор за грешка  свети	Повреда в батерията / дефектирала батерия.	→ Натиснете бутон  на батерията и отново включете уреда.
Батерията повече не позволява да бъде заредена	Батерията е повредена.	→ Сменете батерията (Арт. 9839).

Може да бъде използвана само оригинална GARDENA сменяема батерия BLi-18 (Арт. 9839). Същият може да получите при Вашия търговец на GARDENA или директно от сервизната служба на GARDENA.



При други повреди Ви молим да се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонти имат право да извършват само сервизните служби на GARDENA или оторизирани търговци на GARDENA.

8. Допълнителни аксесоари

GARDENA Сменяема Батерия BLi-18	Батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. № 9839
GARDENA Зарядно устройство за батерия		Арт. № 8833

9. Технически данни

	AccuJet Li-18 (Арт. № 9335)
Скорост на издухване	макс. 190 км/ч
Тегло включително батерията	1,8 кг
Ниво на шум в зависимост от работното място $L_{PA}^{1)}$	68 дБ (А)
Неопределеност K_{PA}	3 дБ (А)
Ниво на шума $L_{WA}^{2)}$	измерено 77 дБ(А) / гарантирано 80 дБ(А)
Неопределеност K_{WA}	3 дБ (А)
Ниво на вибрации $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 м/сек ²
Неопределеност K_a	1,5 м/сек ²

Акумулатор	литиево-йонен (18 V)
Капацитет на акумулатора	2,6 Ah
Време за зареждане на акумулатора	около 3,5 ч 80 % / около 5 ч 100 %
Време до изтощаване *	около 30 мин. (при пълен акумулатор)
Зарядно устройство	
Напрежение на мрежата	230 V / 50 – 60 Hz
Макс. изходящ ток	600 mA
Изходно напрежение	18 V (DC)

Метод на измерване по ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ Директива 2000/14/ЕО.

* Действителната продължителност на работа може да варира от посочената продължителност на празен ход в зависимост от приложението, тревата за косене и състоянието на поддръжка.



Дадената стойност на вибрациите е измерена по унифициран метод на изпитване и може да послужи за сравнение на един електроинструмент с друг. Тя може да бъде използвана и за предварителна оценка при пускането за продажба. Стойността на вибрациите може да бъде различна по време на реалното използване на електроинструмента.

10. Сервиз / Гаранция

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранция:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

За този продукт GARDENA Manufacturing GmbH предлага двугодишна гаранция (която влиза в сила в деня на покупката). Тази гаранция се отнася за всички значителни дефекти на уреда, които може да се докаже, че са материални или производствени грешки. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.

- Купувачът или други лица не са правили опити за ремонтиране на продукта.

Настоящата гаранция на производителя не влияе върху гаранционните права срещу дилъра / продавача.

Ако с този продукт възникнат проблеми, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване или изпратете дефектния продукт заедно с кратко описание на повредата до GARDENA Manufacturing GmbH, като се уверите, че са покрити всички разходи за доставка и са следвани съответните указания за изпращане по пощата и опаковането. Гаранционен иск трябва да е придружен от копие на доказателство за покупката.

Консумативи:

Тръбата на духалката подлежи на износване и не се покрива от гаранцията.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
 Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle/Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 София 5
 1700 Студентски град
 София
 Tel.: (+359) 24666910
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 9330
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesteron
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@maga.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
 Manufacturing Co., Ltd.
 No. 1355, Jia Xin Rd.,
 No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
 Shanghai
 201801
 Phone: (+86) 21 59159629
 Domestic Sales
 www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroiberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
 Josipa Lončara 3
 10090 Zagreb
 Phone: (+385) 1 3794 580
 silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akritia Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Leirvej 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Gardena Division
 Valdeku 132
 Tallinn
 11216, Estonia
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lauttarhankatu 8 / PL 3
 00581 HELSINKI
 info@gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZJUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
 Belashvili 8
 1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 02
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 nevoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
 Tunguhalsi 1
 110 Reykjavik
 ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
 107-4, SunDuk Bid.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Gardena Division
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Gardena Division
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 Sta. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskeneveien 36
 1708 Sarpsborg
 Tel: 69 10 47 00
 www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
 juan_rumozgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albartraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax.: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117 - 1, 3
 RO 013603 Bucuresti, S.R.
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение OB02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Moldex d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 48 68 82
 miroslav.jejina@moldec.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jatan Pampin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 Husqvarna (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat #22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş
 Yunus Mah. Adli Sok. No:3
 İc Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dosbtahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, Київ
 Тен. (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 1800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Tрезmen, P.B.
 Colinas de Bello Monte,
 1050 Caracas
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.03/0317
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com